



Chinese

# 你的家庭消防安全



# 1

## 住宅火災的常見誘因



爐灶可以成爲主要的潛在火災源



保證開關工作狀態良好

乡村消防局CFA每年處理1000多起住宅火災事件。

大多數致命的火災發生在人們家中，但真正不幸的是，其中很多火災都是可以避免的。

廚房中一分鐘的走神，一個有故障的電器設備，或者將洗滌的衣物放在取暖設備附近都可能帶來慘重的後果，造成嚴重的結構性破壞，或者讓家人受到傷害。

可喜的是，你可以採取一些簡單的措施來幫助保護你的家人遠離火災的危險。花些時間「檢查你的防火熱點」，確保你已安裝能夠正常工作的煙霧報警器，並準備一個家庭逃生計劃，就能讓你更有可能遠離火災所帶來的破壞性影響。

### 大多數的住宅火災由廚房開始

- 廚房的爐灶是一個主要的潛在火災源。
- 保證有人照看正在烹飪的食物。
- 保證爐灶和烤爐上沒有堆積的油脂。
- 不要讓爐灶和烤麵包機靠近抹布和窗簾。
- 烹飪時穿緊袖的衣服。

### 故障配線十分危險

- 保證所有開關的工作狀態良好。電線不應暴露在外，並應該絕緣。
- 只請註冊電工進行維修工作。不要嘗試自行維修。
- 不要讓電源插座超負荷。多頭電源變壓器和插線板可能會使電源超負荷。
- 不要將延長線置放在地毯或傢俱下。
- 安裝安全開關。一旦檢測到電力強度的驟增，他們將即刻切斷電閘。欲知更多資訊，請登錄 [www.esv.vic.gov.au](http://www.esv.vic.gov.au) 訪問「維州能源安全」Energy Safe Victoria的網站。



# 1

## 住宅火災的常見誘因



在開放式爐火前放置隔離屏



不要將衣物掛在離火或取暖設備過近的地方

### 電器

- 確保在使用電器的時候遵照製造商的說明。
- 確保電器處於良好的工作狀態。如果你有任何疑慮，尤其是二手電器，則請註冊電工對其進行保養和檢測。
- 請註冊電工更換破損的插頭和導線。
- 不使用電器的時候，在電源處將其關閉。
- 如果起火，在安全可行的情況下，即刻切斷電源或拉斷電閘。

### 電熱毯

- 不要讓電熱毯整夜或整日工作 – 在上床前約30分鐘左右時將其打開。
- 按照製造商的說明安裝電熱毯。
- 不要將重物放在處於工作狀態的電熱毯上。包括寵物。
- 不要在睡覺的時候使用電熱毯。

### 在床上吸煙

- 不要在床上吸煙。
- 煙灰的餘燼可以潛伏在被褥中，並在你入睡的時候突然起火。
- 丟棄煙頭之前保證將其熄滅。

### 衣物烘乾機

- 每次使用過後都清潔棉絨過濾網。
- 讓烘乾機完成冷卻過程。

### 家用取暖設備

- 在上床之前關閉取暖設備。
- 不要讓衣物太靠近取暖設備。
- 確保以專業的方式安裝並保養取暖設備和暖氣管。
- 確保牆壁和地板可以良好的與熱源隔熱，並且保證取暖設備遠離易燃物質。
- 注意便攜式取暖設備的放置地點。
- 在開放式火爐前放置隔離屏。
- 不要在上床或出門的時候留下明火。在丟棄灰燼之前確保其已冷卻。
- 當孩子在開放式火爐或取暖設備附近的時，一定要有人照看。

### 蠟燭和燃油爐

- 將蠟燭遠離窗簾以及其他易燃物。
- 只在不燃表面使用。
- 保證在加熱碗中使用水和油。



清潔衣物烘乾機的過濾網

# 2

## 教育孩子如何保證消防安全



將火柴放在兒童無法觸及的地方



讓孩子將火柴交給成人

- 每四起兒童事故中就有一起是燒傷事件。
- 將所有的火柴、打火機和蠟燭都放在小孩子無法觸及的地方。
- 使用兒童安全打火機。
- 讓年幼的孩子將所有的火柴和打火機都交給成人。
- 確保讓年長些的孩子知道，只有有成人到場的時候才能使用火柴。
- 教孩子如何在發生緊急情況的時候撥打000。
- 訓練你的孩子，讓他們知道如何在火災發生的時候從房屋中逃離。
- 和孩子共同進行定期的防火訓練，讓他們知道逃出房屋之後應該在哪里會合。
- 指導孩子在房屋有煙霧的時候蹲低並迅速逃離。\*
- 教孩子如何在衣物起火的時候停下、躺倒並滾動。\*

\* 見「火險求生規則」- 第10頁



對發生火險時的逃生路線進行演習

# 3

## 正常運轉的煙霧報警器 能夠挽救生命

### 煙霧報警器拯救了很多家庭的生命

睡覺的時候，你無法聞到煙味。因此，煙霧報警器是一個至為重要的預警系統，能夠讓你的家人意識到火災和煙霧的威脅。

房屋建築條例規定，維州的每家每戶都應該安裝符合澳洲標準AS 3786的煙霧報警器。現有的住房可能裝有電池供電的煙霧報警器，但是，所有的新建房屋都必須在入住前裝有硬線連接煙霧報警器（hardwired-in smoke alarms）。硬線連接報警器仍然需要一個電池作為備用電源。

儘管有相關規定，研究卻顯示，消防服務人員到場救助的房屋中，僅有45%裝有煙霧報警器，而其中的31%已經無法工作。

你可以使你的煙霧報警器保持良好的工作狀態，以向你的家人提供不間斷的保護。

- 每週都用掃帚手柄按測試按鈕，確保它能夠發出警報。
- 用吸塵器刷為其除塵。
- 每年至少更換一次電池。夏時制調節時鐘的時候是容易記住的為報警器更換電池的時間。

無法正常工作的煙霧報警器毫無價值，並讓人誤認為自己是安全的。

### 做出正確選擇

煙霧報警器價格低廉並且安裝簡便。當為你的住宅選擇報警器的時候，請務必選擇符合澳洲標準AS 3786的報警器。

共有兩種類型的煙霧報警器 - 電離報警器，主要探測煙霧的微小顆粒；以及較新型的光電報警器，用來探測可見煙霧。

研究指出，即便兩種類型的報警器都能夠讓房屋裏的人有時間逃離，光電報警器卻向來在探測家中無煙燃燒的火情時更為有效。

- CFA呼籲所有的家庭將他們現有的電離煙霧報警器更換為光電報警器。

### 正確安裝至為重要

為了達到最基本的保護，家中每個臥室和睡眠區的外面都應該安裝煙霧報警器。如果你的房屋是一層以上的格局，那就需要在每一層都安裝報警器。

煙霧報警器最好互相連接。有些煙霧報警器可以相互連接，因此當一個發出警報，所有的報警器都會啟動。

有兒童區的房屋應該安裝相互連接的報警器，與成人臥室附近的報警器串連。研究表明，85%處在睡眠狀態的兒童不會被煙霧報警器的警報聲喚醒。

房主有責任保證出租的房子裝有煙霧報警器。

圖1：  
走廊的煙霧報警器

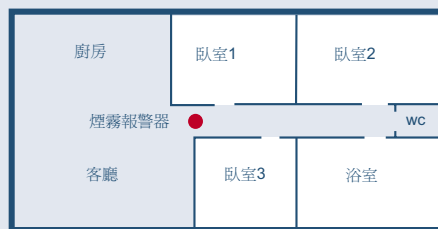


圖2：  
睡眠區分開的住宅

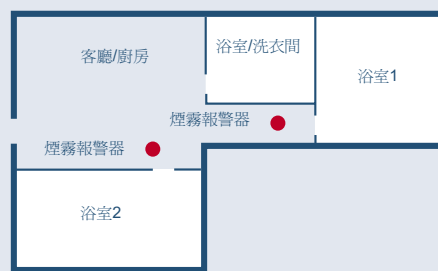
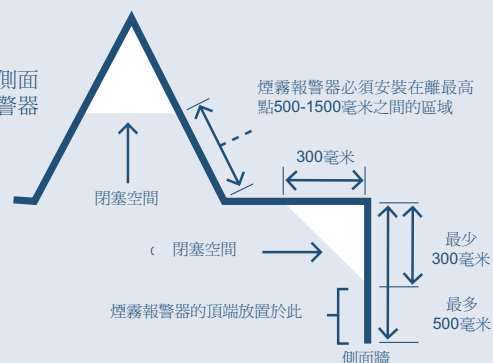


圖3：  
閉塞空間以及側面牆上的煙霧報警器  
正確安裝方法



教堂式天花板的頂點到煙霧報警器最高點之間的距離必須在500-1500毫米之間。





每週檢測煙霧報警器



用吸塵器為煙霧報警器除塵

在安裝煙霧報警器的時候請遵照製造商的說明。

- 在天花板上：煙霧報警器應該安裝在天花板中間。如果無法安裝在這個位置，安裝點則應該離所有簷口和牆壁300毫米遠。
- 在牆上：煙霧報警器應該距離天花板300-500毫米。
- 在教堂式天花板或傾斜式天花板上：煙霧報警器應該距離最高點500-1500毫米。
- 遠離氣流：不要將煙霧報警器安裝在窗戶、門或通風管道附近，這些位置的氣流將會影響報警器的敏感度。
- 避開閉塞空間：閉塞空間是指被困住的熱氣體能夠阻止煙霧到達煙霧報警器的空間。這種狀況通常發生在教堂式天花板或傾斜式天花板，牆和天花板的連接角落以及暴露的地板托梁之間。

欲知有關正確安裝煙霧報警器的更多資訊，請登錄：  
[www.buildingcommission.com.au](http://www.buildingcommission.com.au)

## 為聽力障礙人士設計的煙霧報警器

有專門為聽力有障礙的人士製作的煙霧報警器。這些報警器可能裝有能夠閃爍的警示燈以及/或者一個可以放在枕頭下面的震動墊，在報警器響起時啟動。

有些報警器與安裝在家中不同位置的傳統發聲報警器互相連接。如果其中一個報警器探測到煙霧，所有的報警器都將發出警報，警示燈將閃爍，震動墊將啟動。

其他的報警器是攜帶型的，可以從一個住所帶到另一個住所。

目前沒有為盲人、耳聾人士以及聽力障礙人士的煙霧報警器而設立的澳洲標準。但是有僅為煙霧警報傳感部件而設立的標準。CFA建議大家購買印有標準號碼AS 3786的報警器。

欲知更多有關聽力障礙人士的資訊請登錄：

**維州失聰協會 Victorian Deaf Society**  
[www.vicdeaf.com.au](http://www.vicdeaf.com.au)

**殘疾人士網上資訊 Disability Information Online**  
[www.disability.vic.gov.au](http://www.disability.vic.gov.au)

## 煙霧報警器的更換和處置

煙霧報警器不是可以永久使用的，通常的使用壽命為10年。如果你的報警器已經10年以上，CFA建議你對其進行更換。

煙霧報警器上印有有效使用期，但是如果你的報警器在更換電池之後仍然不斷發出警報聲，則應該將其更換。

自2007年九月起，法律允許將煙霧報警器同家用垃圾一同丟棄。

# 4

## 撲滅火險

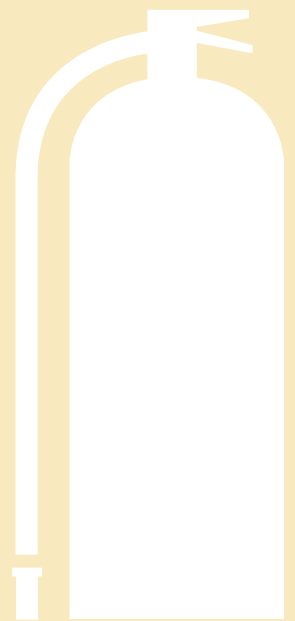


在廚房中放置滅火毯和滅火器

輕微的住宅火情可以很快失去控制，因此每家每戶都應該擁有基本的防火設備，並將其放置在觸手可及的地方。

- 確保你的家中備有滅火器和滅火毯，並且保持狀態良好，同時應該懂得如何使用。請購買符合澳洲標準AS 2444的產品。
- 將他們放置在廚房是明智之舉，因為廚房是大多數住宅火災起火的地方。
- 在火勢小且集中，並且操作安全的情況下，用滅火毯或滅火器將其撲滅。
- 這些設備在五金器具商店以及很多超級市場有售，或者可以從CFA的消防設備工務處訂貨。

欲知更多資訊，請登錄[www.cfa.vic.gov.au/residents/home/equip.htm](http://www.cfa.vic.gov.au/residents/home/equip.htm)。



# FIRE

# 5

## 從住宅火災中逃生

### 你知道當家中起火的時候應該怎樣做嗎?

所有的家庭都應該準備一份家庭逃生計劃，並對其進行演習。

這份計劃應該指出住宅的所有出口，並指定一個家庭成員安全地逃出後的會合地點。

- 此宣傳冊後面附有一份工作表，協助你的計劃。

所有照顧你的孩子以及在你家中居住的人都應該瞭解這份火險逃生計劃。向他們介紹所有的出口，並讓他們知道電話以及緊急號碼都放在什麼地方。

#### 將緊急號碼放在電話旁邊

- 確保家中所有的電話旁邊都有緊急號碼。
- 請撥打000呼叫火警、警察和救護車。
- 應該儘早讓孩子知道如何聯絡緊急服務。

定期與全家人進行防火訓練，找出從各個房間逃出房屋的最快最安全的路線，包括從樓上逃離。

商量一個房屋外的會合地點，並保持不變。信箱可能是個合適的地點。確保你的住宅街牌號清晰可見，以便緊急服務人員能夠儘快找到你。

### 火險求生規則

如果你的衣物起火，停下、躺倒、滾動，以熄滅火焰。

- 幫助他人時，在他們身上扔一張毛毯。

如果你的家中出現煙霧，蹲低並快速逃離！

- 在火災中，貼近地面的區域是最安全的呼吸區域，因為這裏空氣溫度較低並且較為乾淨，因此，請謹記在煙霧中要爬行。

開門前先通過門來檢查熱度。

- 用手背檢查熱度，然後蹲低爬行安全逃離。如果可能，在逃出後將門關上。如果門很熱，則應使用其他出口。

使所有人儘快從房屋中逃出。

從鄰居家，或者使用公共電話或手機呼叫消防隊，並等待他們的救援。

- 告訴他們火災地點以及是否仍然有人在房屋內。不要由於任何原因而回到房屋中。



準備一份家庭逃生計劃



通過門來檢查熱度



商量一個戶外會合地點



# 5

## 從住宅火災中逃生



用流動的水冷卻燒傷部位



確保你在屋內時可以將門打開

### 學習基本的急救方法

如果有人被燒傷：

#### 1. 停止燃燒

如果衣物沒有與皮膚粘連，則將其移除。

#### 2. 冷卻燒傷部位

將燒傷的部位在流動的冷水中浸泡或沖洗15-20分鐘。不要使用油、黃油或藥膏。

#### 3. 覆蓋

用乾淨的布或保鮮膜覆蓋燒傷部位，並為燒傷患者保暖。

如果燒傷處出現水泡，燒傷面積大於一枚20分硬幣，或發生在面部、手部、足部或生殖器官的時候，請看醫生。

撥打000叫救護車。

### 不要讓反鎖阻礙你逃生

你的生命安全可能取決於火險時你從家中逃離的速度。

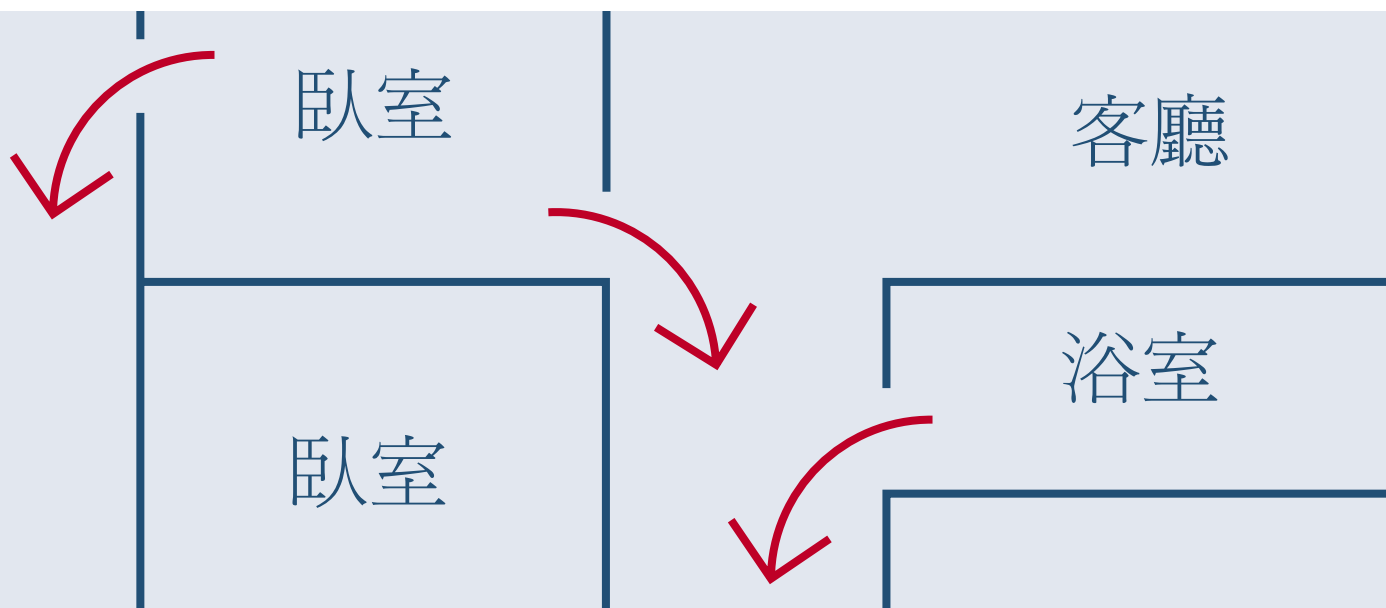
煙霧的散播速度很快，能夠降低可見度並使人無法辨別方向。

- 在房間時不要將門反鎖。
- 如果在家時需要使用反鎖，則將鎖匙留在鎖中，或在門邊安裝鎖匙掛。

# EXIT

# 6

## 你的家庭火險逃生計劃



大多數的致命火災都發生在家中，但是研究表明，很多維多利亞人都沒有一個計劃能夠詳細列出火災發生時應該採取的行動。

每個家庭都應該有一個家庭火險逃生計劃，並定期對其進行演習。

一場家庭火災能夠將你暴露於600°C以上的高溫。但是大多數人卻在火焰危及他們的生命之前，因為吸入煙霧以及有毒氣體而喪生。

有所準備的家庭通常能夠鎮定的從家中安全逃離。

使用附帶的座標紙製作一個家庭火險逃生計劃，並將其放在顯著的位置。冰箱門是很好的位置。

集合所有家人，在座標紙上劃出你家的建築平面圖，標示出所有的出口。

讓孩子們參與其中。讓他們幫助你指出從各個房間逃出房子的最快最安全的路線，包括從樓上逃離。

商量一個房屋外的會合地點，並保持不變。信箱可能是合適的地點。

一旦計劃準備妥當，就要進行定期的防火訓練，看看你的家人能夠以多快的速度逃出房屋。每年演習兩次是明智之舉 - 如果你有小孩子，則應進行更多訓練。

## 家庭防火提示

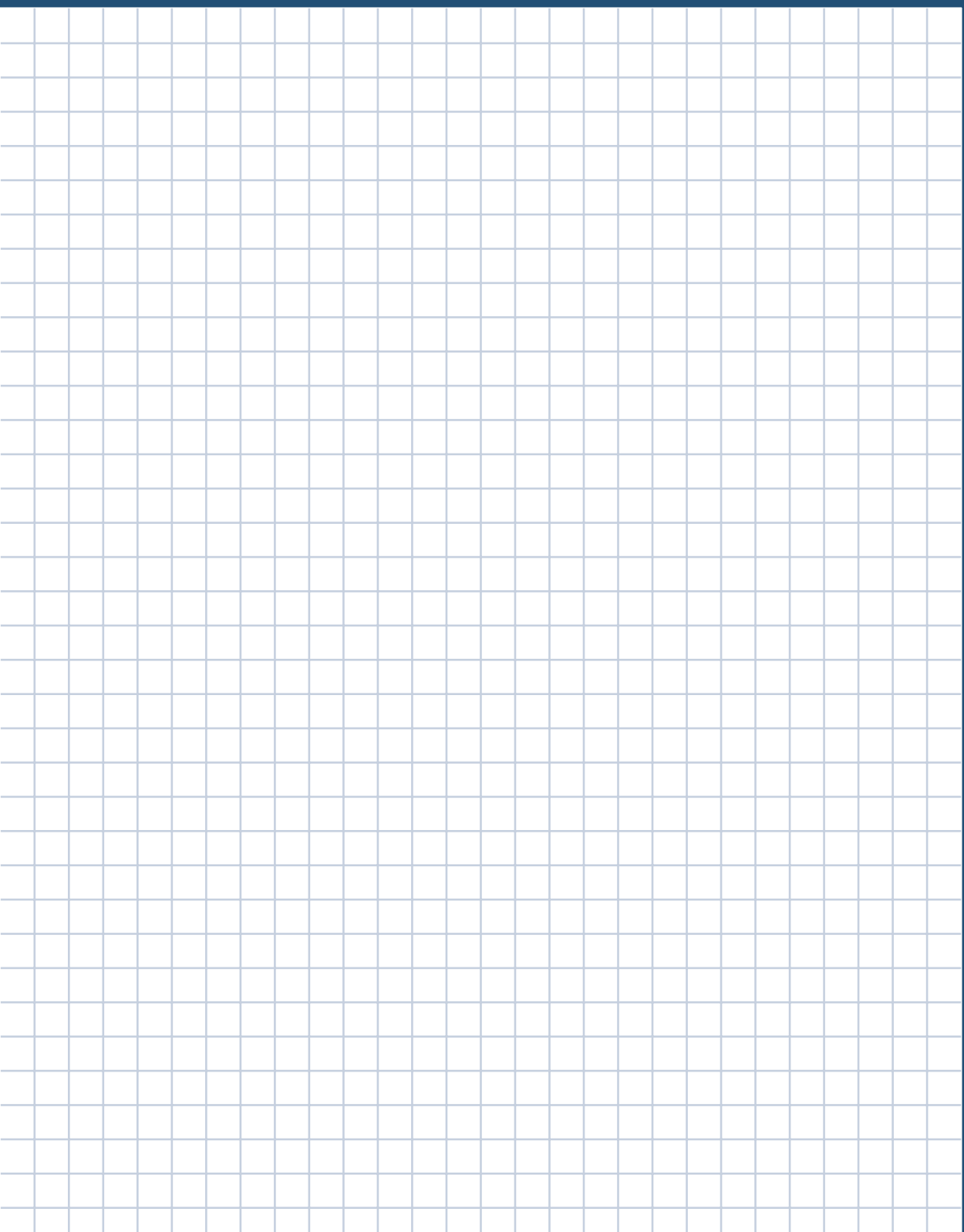
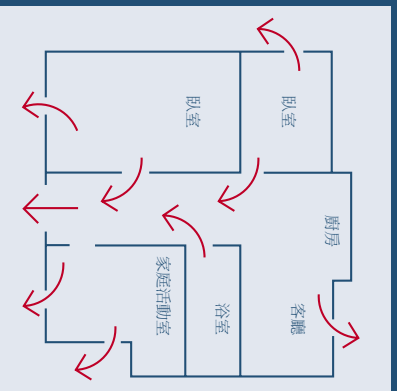
- 保證有人照看正在烹飪的食物、取暖設備、開放式火爐和蠟燭。
- 不要讓插線板超負荷。
- 保證電器運轉狀態良好。
- 保證煙灰無火花，煙頭徹底熄滅。不要在床上吸煙。
- 不要在取暖設備近距離內烘乾衣物。
- 定期清潔衣物烘乾機的棉絨過濾網，並總是讓烘乾機完成冷卻過程。
- 將所有火柴和打火機存放在兒童無法觸及的地方。
- 依照法律，每家應當至少在家中的每層樓安裝一個工作狀態良好的煙霧報警器。定期清潔並檢測你的報警器，確保他們能夠正常工作。
- 備有滅火器和滅火毯，並懂得如何使用。
- 準備一份火險逃生計劃，並對其進行演習。
- 不要將自己反鎖在家中。將鎖匙留在鎖的反面或放在鎖附近。



# 你的家庭火險逃生計劃



- 在座標紙上畫出你的建築平面圖並標示出所有的出口。
- 為每個房間指出兩條路線。
- 指出一個戶外會合地點，例如信箱。
- 和全家人共同對家庭火險逃生計劃進行演習。
- 將這個計劃放在觸手可及的地方，提醒每個人火災中可以使用的安全出口。將它貼在你的冰箱上。





**煙霧報警器**  
能夠正常工作的煙霧報警器可以挽救生命。  
請定期檢測並清潔你的煙霧報警器。

**取暖設備**  
每個冬天初次使用取暖設備之前，都要對其進行檢查。  
衣物、窗簾和玩具應離取暖設備至少一米遠。

**蠟燭**  
遠離窗簾。  
只在不燃表面上使用。

**電熱毯**  
僅在上床30分鐘之內打開。  
上床前將其關閉。

**開放式火爐**  
確保在開放式火爐前放置隔離屏。  
在上床或出門前將火熄滅。

**前門**  
當你在家的時候，應將鎖匙留在反鎖的門鎖裏。  
製作一個家庭逃生計劃，並按計劃演習 - 每個房間都要有兩個不同的逃生路線。

**客廳**  
不要讓電源超負荷。  
更換破損的電線。

**浴室**  
插線板上的每個插口都只使用一個電器。

**廚房**  
學習如何使用滅火毯和滅火器。  
保證有人照看正在烹飪的食物。

**洗衣間**  
每次使用衣物烘乾機後，都要清潔棉絨過濾網。  
讓烘乾機完成烘乾全過程 - 冷卻是極為重要的。

[www.checkyourhotspots.com](http://www.checkyourhotspots.com)

# 火警、警察、救護車請撥 000



欲知更多資訊請登錄  
[www.cfa.vic.gov.au](http://www.cfa.vic.gov.au) 或致電  
(03) 9262 8444 聯絡CFA社區安全處

## 聲明

CFA在瞭解到您將予以謹慎使用的前提下，向您提供以上資訊以及逃生計劃的相關資料。如果你對如何根據自身狀況使用此資料有所疑問，請進一步尋求專業建議。

CFA對你將如何使用、理解或依賴此宣傳冊內的資訊概不負責。CFA對任何因使用這些資訊而造成的後果概不負責，無論是出於無心之失、錯誤、遺漏或任何其他原因。

由Mono Design設計[www.monodesign.com.au](http://www.monodesign.com.au)。圖片由CFA的 Martin Anderson 提供。